

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 85063		17.12.2020 - 12:37 page 2/2	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Consumption:	
ASN-No		Sup. Ref. No. Cust.	DM	Dispatch Type:	Truck Company
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Quant.	V/g	Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number:	16070077
			-Number Vendor	Gross Weight:	23.456 KG
Purch. Ord. Nr.					
Consignment					
Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -					
80804506	000010	2511109290	PC	M	550003915802
17.12.2020	035306-900	4.050	PC	M	nt. wt.: 2.595 KG gr. wt.: 2.853 KG
	CC: 200088193	1.350	PC	M	KUEHNE+NAGEL S.r.l.
	CC: 200087541	1.350	PC	M	ACCETTAZIONE MERCE
	CC: 200087537	1.350	PC	M	Quantità dichiarata: 1208
	CC: 3,000	TBA-500256	PC		Quantità effettiva: 3
	Cast-Number: 624644				T pc imb. diaggio: 3
	UC-Material: L010321X10				Quantità Imballi: 3
	Text: Engineering Change Status A				Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
	Text: Customer Change No. -				Data controllo: 02/01/21
	Text: Supplier Index -				Firma: [Signature]
***** E N D *****					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)					
07 GEN 2021					
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
Quant. Check:					
Rating Check:					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 624644
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teila.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notice, index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80804506/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1028738
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L010321X10
ISAP UC-Material/SAP UC-Material
Lieferdatum 12/08/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,050
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6: 1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2600	0.0090	0.0220	1.1100	0.0400	0.1400	0.1100	0.0080	0.0260	0.0100	0.0002	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0012	0.0116	2.2000	11.000

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	43.00	0.00	39.40	0.00	36.30	0.00	34.00	32.30	30.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
Korngröße	Prim. 5 - 8 Sok. 8 - 10		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

BM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A1(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HBW
Ergebnis	161.0	170.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00
Ergebnis	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	mm
Ergebnis	0.00	-	mm

Reinheitsgrad	K3 = 0
---------------	--------

Datum 12/17/2020
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-010389 vom 17.12.2020



Ludwigsburg, 18.12.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 22.12.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: 	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 17.12.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs 	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes 			
9 Pos. 10 Zeichen/Nr. / Marques et numéros 1 80802173 2 80803249 3 80804506	11 Anzahl der LM / Nombre des colis 24 COLLI	12 Art der Verpackung / Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise Getriebeteile
		14 Gewicht, kg / Poids, kg 23.456	15 Umfang, cbm / Volume, cbm 73,58
Summe: Total:		24,00 COLLI 23.456,00	
16 Anweisungen des Absenders 		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km 	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzer Grenzübergang 		27 Gut 20-010389 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le KUGELNAGEL S.r.l. Via D. 10026 Modugno (BA)	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	28 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire 18.12.2021	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

KOMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DREDEFF604